

<<假面自白>>

图书基本信息

书名：<<假面自白>>

13位ISBN编号：9787532744398

10位ISBN编号：7532744396

出版时间：2009-1

出版时间：上海译文出版社

作者：[日] 三岛由纪夫

页数：165

译者：唐月梅

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<假面自白>>

内容概要

《假面自白》是我生平第一本私小说……我想留给我过去曾住过的死之领域的遗书。三岛由纪夫把日本文学的美的传统，在具有国际的普遍性的土壤上加以升华，建立起世纪文学不朽的金字塔。

《假面自白》将与少年时期快乐的欲望相连的性愿望，极其正确而冷静地加以整理、表现，并将它作品化。

我碰上了一种象征性的情景。

对现在的我来说，这种情景犹如整个幼年时期。

看见这番情景的时候，我感到幼年时代向我伸出诀别的手，将远离我而去。

我预感到我内在的所有时间都将从我的内部升腾起来，在这帧画前被堵住，而我会把画中的人物、动作和声音都准确地临摹下来，临摹完成的同时，原画的光景就融进时间里，给我留下的，将不过是唯一的临摹——可以说也是我幼年时代的准确的标本。

无论谁的幼年时期，理应都被预备了这样一桩事件，只是它往往以称不上事件的微不足道的形式发生，多数未经察觉就过去了。

看到那帧画的一刹那，我整个存在被一种异教式的欣喜所震撼。

我的血液在奔腾，我的器官在浮现出怒色。

巨大的、行将胀裂的我的这一部分，前所未有地激烈地等待着我的使用，责怪我的无知，在愤怒地喘息。

我的手不知不觉地开始了不能告诉任何人的动作。

我感到有一种既阴暗又辉煌的东西，从我的内部迅猛地攻了上来。

就在这一瞬间，这种东西伴随着一阵令人晕眩的酩酊醉意迸发了出来。

<<假面自白>>

作者简介

三岛由纪夫（1925-1970），日本作家。
本名平冈公威。
官僚家庭出身。
东京大学法学部毕业。
其前期作品唯美主义色彩较浓，后期作品表现出一种可怕的艺术倾斜和颠倒。
代表作品有《虚假的告白》、《潮骚》、《春雪》、《志贺寺上人之恋》、《金阁寺》等。

<<假面自白>>

章节摘录

第一章 长期以来，我一直坚持说，自己曾经目睹自己出世时的光景。我每次讲这种话的时候，大人们总是笑我。最后他们以为自己是被嘲弄了，转用淡淡的憎恶的眼神，凝望着我这苍白的不像个孩子的小孩脸孔。我偶尔在不太熟悉的客人面前讲这番话的时候，祖母就担心别人会以为我是白痴，马上厉声地打断，让我到那边玩去。

嘲笑我的大人通常都想找点什么科学的根据来说服我。他们惯用的手法是说些闲话，比如那时婴儿还没有睁开眼睛啦，就算睁开眼睛也不可能在记忆里留下什么明确的概念啦，他们来劲时多少带着演戏般的热情，以童心所能接受的程度加以详细说明；然后摇晃一下还在深深怀疑的我的肩膀，说声“喏，对吧”。

可是他们摇晃我的肩膀的时候蓦地意识到他们险些落在我的圈套里。他们认为我是个孩子，却又觉得不能粗心大意。这小鬼无疑是要引诱我上当，以便套出“那件事”来。

既然如此，为什么不能更稚气地更天真地提出询问呢？譬如询问“我从哪儿生出来，我为什么会出生”，……结果，他们又落入沉默。究竟是什么缘故，不得而知。

总之，他们露出了深沉而淡淡的微笑——这微笑似乎象征着极度的伤心——凝视着我。

然而，这是他们的一种多疑。我并不想就“那件事”询问什么。即使不是如此，一个深恐伤了大人的心的我，怎么可能想出设圈套这类的策略来呢。

不论大人们怎样说明，或者一笑置之，我都确信自己目睹过自己出世时的光景。这种确信，也许是从在场的人所告诉我的记忆中，或从我随意的幻想中所获得的。两者必居其一。

不过，唯有一点我认为自己是清清楚楚地亲眼目睹的。那就是初生婴儿洗澡用的澡盆盆边。那是一个崭新的光亮的树皮盆，从内侧看，盆边射出微微的亮光。只有这地方的树皮非常炫目，活像是用黄金制成的。轻轻摇晃，水的舌尖像是舔着那里却没有舔着。但是，盆边下面的水，不知是反射还是阳光的照射，光柔和地映在水面上，看似小小的光波不断地互相撞击着。

……对这段记忆的最有力的反驳，就是我的生辰不是白天。我是晚上九点出生的；不可能有阳光照射。即使人们戏弄说：那么，原来是灯光？可是，我也可以毫无困难地步入悖理之中，就是夜晚也罢，我认为唯有这盆边不可能没有阳光的照射。

于是摇晃着光的盆边，确实作为我目睹自己初生洗澡水时的东西，无数次地在我的记忆中摇曳。

我是在关东大地震后的第三年出生的。

我出世前十年，祖父出任殖民地的长官时发生了贪污案件，他为承担部下的罪过而引咎辞职后（我并不是在玩弄美丽的词句，我的祖父所具有的那种对入难得糊涂的信赖是完美无缺的，我的前半生还未曾见过任何人可以与之相比），家境几乎是以哼歌的轻快速度衰落下去的。他负了一大笔债，财产被没收，出卖了房子，随后愈发穷困，就像黑暗的冲动愈发烧旺了病态的虚荣——所以，我是在一间租来的破旧的房子里诞生的。

这房子坐落在环境甚差的市镇的一角上。这里有吓人的铁门、前院和犹如偏僻地区的礼拜堂那么宽阔的洋房。这宅邸从山坡上看是两层，从山坡下看是三层，给人一种阴暗的感觉，一种错综复杂的样子，充溢着

<<假面自白>>

一派凌人的气势。

邸内有许多阴暗的房间，雇有六个女佣。

祖父母、父母等共十人就住在这幢犹如破旧衣橱咯吱作响的宅邸里。

祖父的事业心和祖母的病，以及浪费的陋习，是一家苦恼的根源。

祖父在一群不可靠的帮闲拿来的建筑平面图的引诱下，做起黄金美梦，经常到远处去旅行。

名门世家出身的祖母，憎恨和轻蔑祖父。

她有孤高不屈的灵魂，疯狂的诗一般的灵魂。

她的痼疾脑神经痛，间接而顽固地腐蚀着她的神经。

同时它使她的理智增加了无益的明晰度。

谁能知道这种持续到临死的狂躁的发作，就是祖父壮年时代的罪恶的遗物呢？

父亲在这个家里迎来了纤弱而美丽的新娘——我的母亲。

大正十四年一月十四日晨，阵痛袭击了母亲。

晚上九点，体重约二公斤半的小婴儿呱呱坠地了。

我出生后第七天的晚上，家人给我穿上法兰绒贴身衬衫、淡黄色的绸内衣、碎白道花纹绉绸和服。

祖父当着全家人的面，在奉书纸上写下我的名字，然后放在三宝上，摆在壁龛里。

很长一段时间内，我的头发都是金黄色的。

后来坚持抹橄榄油，最终变成黑色了。

父母住在二楼上。

我出生后的第四十九天，祖母以在二楼养育幼婴太危险为借口，从母亲手里把我夺了过去。

她把我关在她那终日紧闭房门、充满令人窒息的病痛和老朽气味的病房里，她的病床和我的床并排着，我就是在这样的环境下成长起来的。

我快到周岁的时候，我从第三级台阶上摔了下来，额头受了伤。

祖母看戏去了，父亲的堂兄妹和母亲都为能歇口气而高兴万分。

母亲突然要上二楼去取东西。

我追上去，踩住了和服的长下摆，摔了下来。

家里人给歌舞伎座挂了传呼电话。

祖母回到家门口，用右手的拐杖支撑着身子站立在那里，直勾勾地盯视着出来相迎的父亲，用极其沉着的口吻，一字一板眼地说：“已经死了么？”

“没有。”

祖母迈着巫婆似的确信不疑的步子，走进屋里来……五岁那年元旦的早晨，我的嘴里吐出了红咖啡果似的东西。

主治医师前来诊治后说：“没救了。”

“他给我注射了樟脑液和葡萄糖，把我扎得像个针插似的。”

我的手腕和上臂已经两个多小时号不着脉搏了。

人们看着我的尸体。

白寿衣和我生前喜爱的玩具已经备齐，一家人都聚在一起了。

此后约莫过了一个小时，我排出了小便，当医学博士的舅舅说了声：“得救了。”

“据说，这是心脏开始跳动的证明。”

过了片刻，我又排出小便了。

朦胧的生命之光，渐渐地在我的脸颊上复苏了。

这种病症——自我中毒——成了我的痼疾。

一个月里，这种病或轻或重地总要发作一回。

病危不知多少次光顾了我。

我的意识逐渐习惯凭向我走过来的病的脚步声，就能分辨出是接近死亡还是疏远死亡的疾病。

最初的记忆，以不可思议的实在的影像使我感到苦恼的记忆，就是在这个时候开始的。

是谁牵着我的手，是母亲、护士、女佣，还是婶婶，我不晓得了。

也分辨不清是什么季节了。

<<假面自白>>

下午，微弱的阳光照射着斜坡四周的人家。

一个女人——不知她是谁——牵着我的手爬上斜坡，朝家宅的方向走去。

一个人从坡道迎面走下来，女人就紧拽着我的手从马路躲闪开，停住了脚步。

这种影像重复多次，印象加深了，集中了。

每次重复，无疑又带上新的意义。

因为在这周围的广漠的情景中，唯有这个“从坡道上迎面走下来”的人的身影，带着一种不当的精确度。

也难怪，这是最初的值得纪念的影像，它不断地威胁着我，使我半生陷进苦恼的深渊。

从坡道走下来的，原来是一个年轻人。

他，身挑一担粪桶，头缠一条肮脏的手巾，有一张漂亮的红润的脸和一双炯炯有神的眼，迈着稳重的脚步从坡道上走了下来。

他是个清厕夫——掏大粪的人。

年轻人脚蹬胶皮底布袜子，身穿藏青色紧腿裤。

五岁的我，以异常的目光注视着这个身影。

它的意义还不明确，然而，某种力量的最初的启示、某种阴暗的不可思议的呼声向我发出了呼唤。

它最先显现在清厕夫身影上，是具有寓意的。

因为粪尿是大地的象征。

呼唤我的东西，无疑是根之母的带有恶意的爱。

我预感到这世上存在一种火辣辣的刺痛似的欲望。

我一边抬头仰望着肮脏的小伙子的身影，一边被一种“我想成为他”的欲望、“但愿我就是他”的欲望，紧紧地纠缠着。

让人很明显地想到这种欲望有两个重点：一个重点是他的藏青色紧腿裤，另一个重点是他的职业。

藏青色紧腿裤把他的下半身的轮廓清楚地勾勒了出来。

它使我联想起仿佛有一种东西在优美地活动着，正在向我走近。

我对这条紧腿裤竟产生一股无可名状的倾倒。

究竟为什么，我也不明白。

他的职业——这时候，我刚开始懂事，就像其他孩子向往长大当陆军大将的心态一样，我的脑海里就浮现出“想当清厕夫”的憧憬。

憧憬的原因可以归咎于那条藏青色的紧腿裤，但决不仅仅在此。

这主题本身在我的内心里不断强化，发展，让人看到了一种特异的展现。

之所以如此，是因为我从他的职业感受到一种对于尖锐的悲哀、彻身透骨的悲哀的憧憬似的东西。

我从他的职业感受到一种极其感觉意义上的“悲剧性的东西”。

从他的职业产生一种“挺身”的感觉、一种草率的感觉、一种对危险的亲近感，以及虚无和活力的惊人的混合感，这些感觉满溢出来，向五岁的我逼将过来，把我俘虏了。

也许我误解了清厕夫这种职业。

也许我把从别人那里听来的别的什么职业，以他的服装误认为他的职业，硬把它纳入他的职业里，否则就无法解释。

<<假面自白>>

编辑推荐

我生平第一本私小说……我想留给我过去曾住过的死之领域的遗书。

三岛由纪夫把日本文学的美的传统，在具有国际的普遍性的土壤上加以升华，建立起世纪文学不朽的金字塔。

本书不仅在文学上是一部出色的作品，而且由于其存在着一些能够清晰反映出三岛隐藏着的那一面的缘故，它还是一部重要的作品。

本书将与少年时期快乐的欲望相连的性愿望，极其正确而冷静地加以整理、表现，并将它作品化。

我碰上了一种象征性的情景。

对现在的我来说，这种情景犹如整个幼年时期。

看见这番情景的时候，我感到幼年时代向我伸出诀别的手，将远离我而去。

我预感到我内在的所有时间都将从我的内部升腾起来，在这帧画前被堵住，而我会把画中的人物、动作和声音都准确地临摹下来，临摹完成的同时，原画的光景就融进时间里，给我留下的，将不过是唯一的临摹——可以说也是我幼年时代的准确的标本。

无论谁的幼年时期，理应都被预备了这样一桩事件，只是它往往以称不上事件的微不足道的形式发生，多数未经察觉就过去了。

看到那帧画的一刹那，我整个存在被一种异教式的欣喜所震撼。

我的血液在奔腾，我的器官在浮现出怒色。

巨大的、行将胀裂的我的这一部分，前所未有地激烈地等待着我的使用，责怪我的无知，在愤怒地喘息。

我的手不知不觉地开始了不能告诉任何人的动作。

我感到有一种既阴暗又辉煌的东西，从我的内部迅猛地攻了上来。

就在这一瞬间，这种东西伴随着一阵令人晕眩的酩酊醉意迸发了出来。

<<假面自白>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>